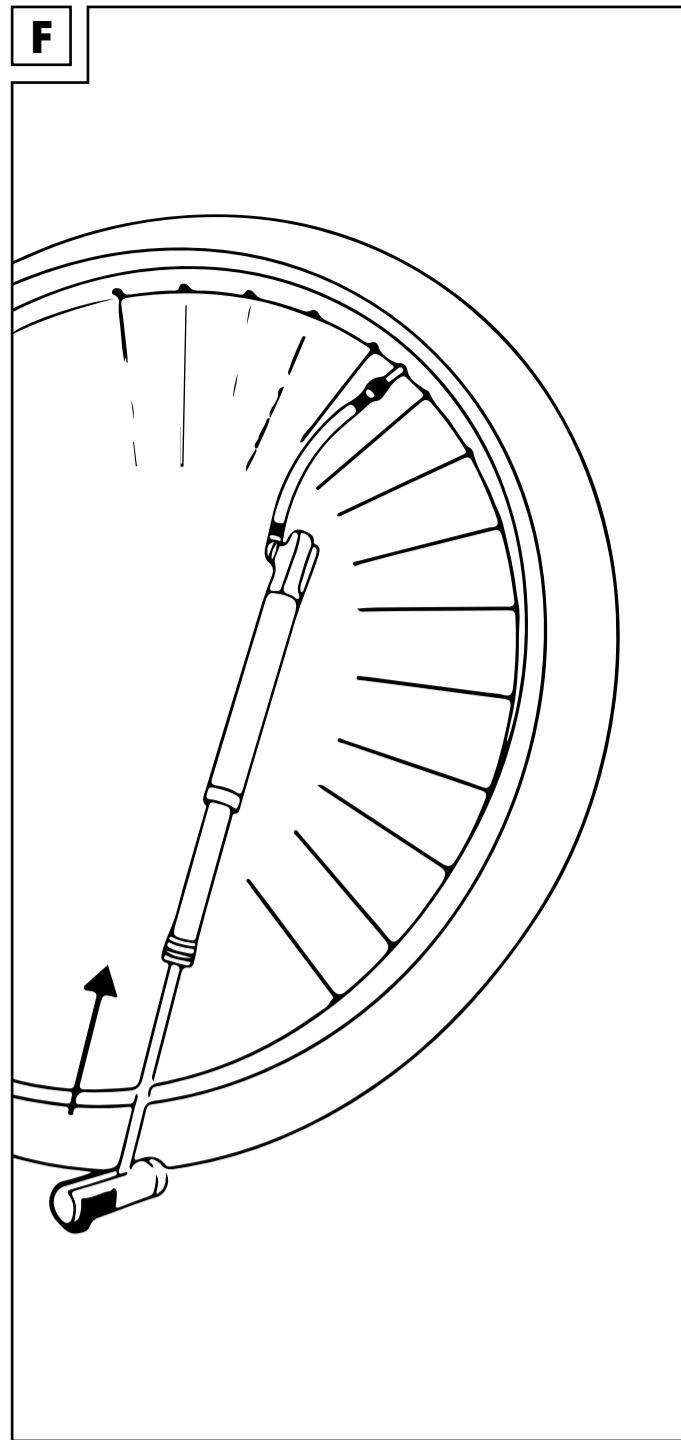
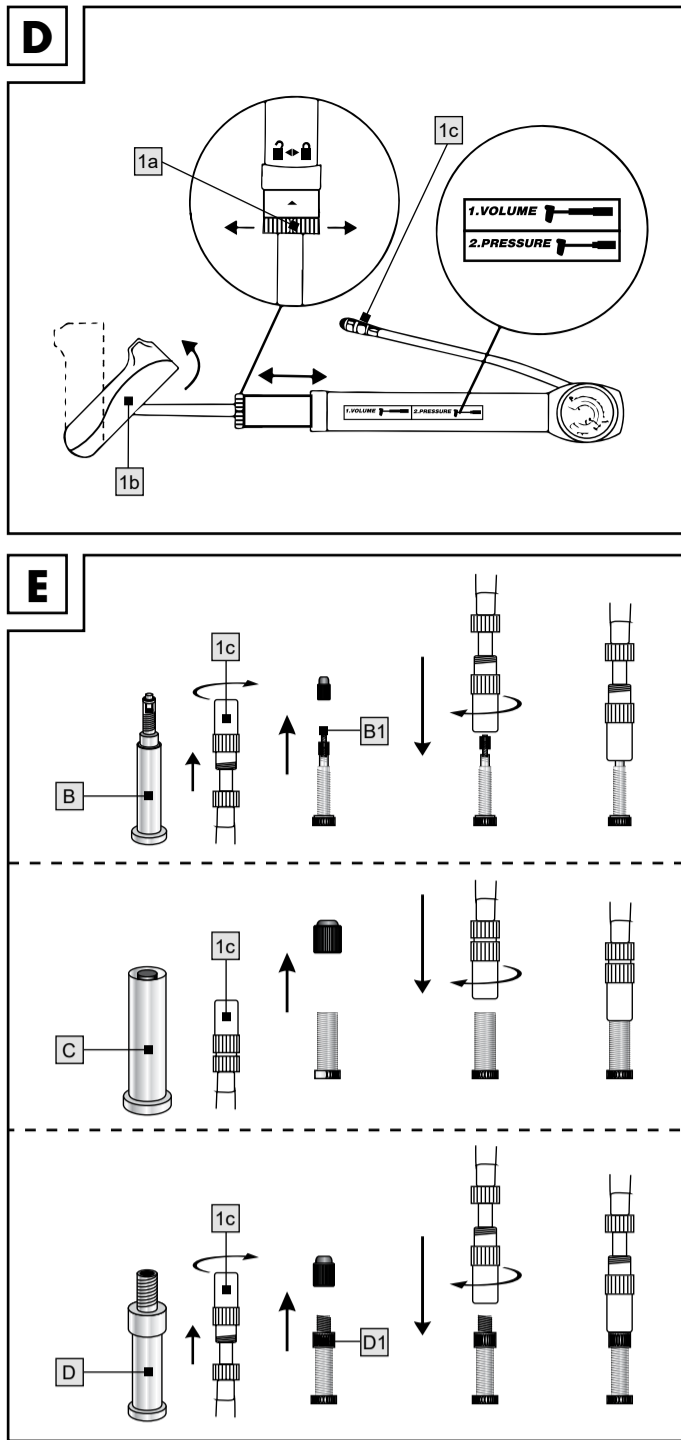
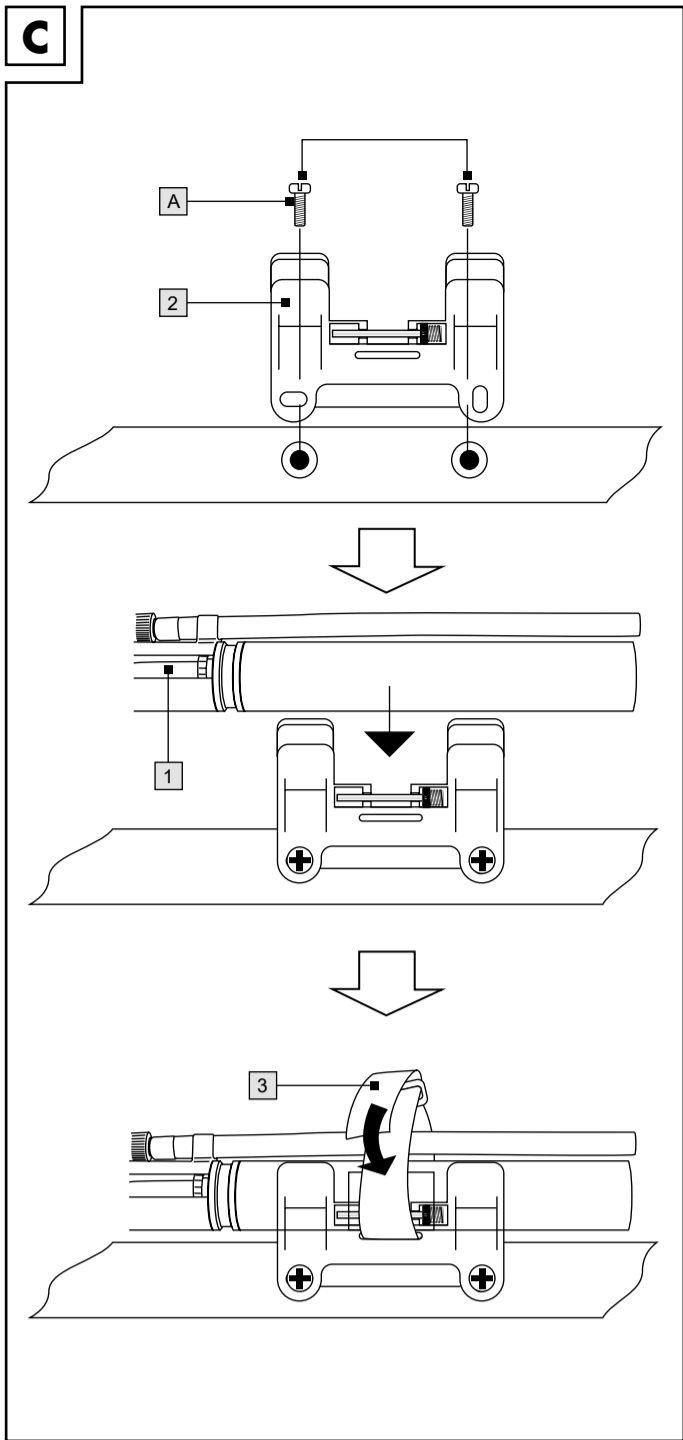
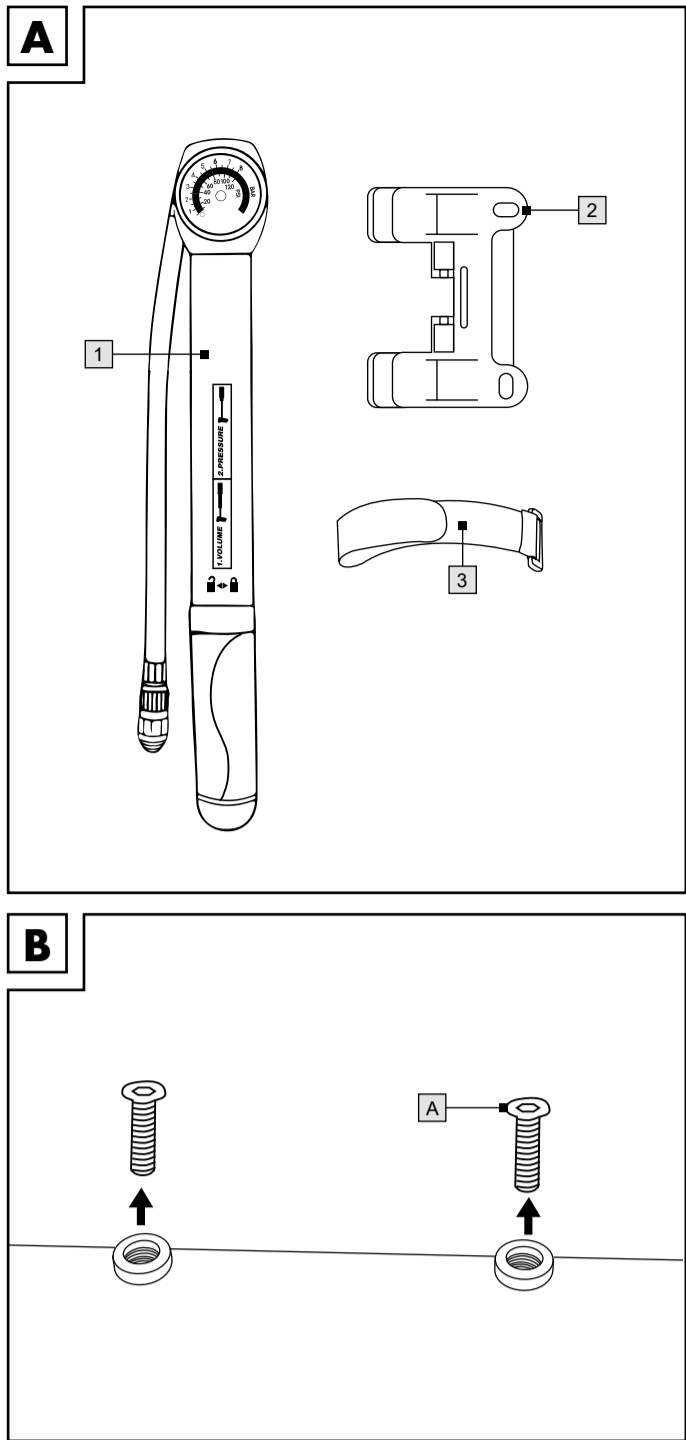


MINIPUMPE MIT MANOMETER / MINI PUMP WITH PRESSURE GAUGE / MINI-POMPE À MANOMÈTRE

- DE** **AT** **BE** **CH**
MINIPUMPE MIT MANOMETER
Gebrauchsanleitung
- GB** **IE**
MINI PUMP WITH PRESSURE GAUGE
Instructions for use
- FR** **BE**
MINI-POMPE À MANOMÈTRE
Mode d'emploi
- NL** **BE**
MINI-FIETSPOMP MET MANOMETER
Gebruiksaanwijzing
- PL**
MINI POMPKA Z MANOMETREM
Instrukcja uzywania
- CZ**
MINI PUMPA S MANOMETREM
Návod k použití
- SK**
MINIPUMPA S MANOMETROM
Pokyny na používanie
- ES**
INFLADOR DE MANO CON MANÓMETRO
Instrucciones de uso
- DK**
MINIPUMPE MED TRYKMÅLER
Brugsvejledning
- IT**
MINIPOMPA PER BICI CON MANOMETRO
Istruzioni per l'uso
- HU**
MINI PUMPA NYOMÁSMÉRŐVEL
Használati útmutató



MINIPUMPE MIT MANOMETER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500526_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Mini-Luftpumpe
 - 2 x Mini-Luftpumpenhalter
 - 3 x Klettband
- 1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Maße:	
Durchmesser:	Ø 25 mm
Länge:	282 mm
Gewicht:	173 g
Nenndruck:	5,5 bar/80 psi
Hubvolumen:	70 ml

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen mit Schrader-, Dunlop- oder Schläverand-Ventilen entwickelt worden. Die Fahrradhalterung ist nur für Fahrradrahmen geeignet, die Löcher für Halterungen vorgesehen haben (Abb. B). Nicht geeignet für das Aufpumpen von Autoreifen!

⚠ Sicherheitshinweise

- Defekte Artikel dürfen nicht weiter verwendet werden und müssen entsorgt werden, da ein defekter Artikel nicht repariert werden kann.

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Aufgrund der hohen Betätigungskräfte und der damit verbundenen Risiken ist der Artikel nicht geeignet, um von Kindern und Personen mit körperlichen und/oder geistigen Einschränkungen verwendet zu werden.

- Prüfen Sie den Artikel und besonders die Fahrradhalterung und die korrekte Verbindung zwischen Ventil und Mini-Luftpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.
- Bei Überdruck besteht die Gefahr von Explosion!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Aufgrund der Reibung vom Mini-Luftpumpenkolben und Mini-Luftpumpenzylinder können sich diese bei längerem Pumpen erwärmen. Fassen Sie den Artikel nach dem Verwenden nur noch am Griff an.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

- Pumpen Sie den Fahrradreifen nur bis zum angegebenen maximalen Druck des Herstellers auf. Bei Fahrradreifen ist dieser meist auf der Reifenflanke zu finden.

● Montage am Fahrradrahmen

1. Lösen Sie die Schrauben **[A]**, die zur Befestigung des Trinkflaschenhalters gedacht sind, aus dem Rahmen (Abb. B).
2. Befestigen Sie den Mini-Luftpumpenhalter **[2]** mit den Schrauben **[A]** des Flaschenhalters am Rahmen (Abb. C).
3. Sichern Sie die Pumpe **[1]**, indem Sie sie fest in den Mini-Luftpumpenhalter **[2]** drücken und mit dem Klettband **[3]** fixieren (Abb. C).

- ⚠ **Achtung!** Wenn die Schrauben des Flaschenhalters am Rahmen zu groß oder zu klein sind, kaufen Sie bitte Schrauben mit der richtigen Größe in einem geeigneten Baumarkt. Achten Sie immer auf einen sicheren und festen Halt! Auch auf unbefestigtem Gelände muss die Fahrradhalterung fest sitzen und darf nicht wackeln. Ansonsten laufen Sie Gefahr, die Fahrradhalterung samt Mini-Luftpumpe zu verlieren.

● Ventilararten (Abb. E)

- **Schläverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt)**
Dieses Ventil ist das schmalste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Rennrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Am Kopf des Ventils befindet sich eine Rändelmutter **[B]**, die zum Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden muss. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

- ⚠ **Achtung:** Das Ventil verbiegt schnell.

● Schrader-Ventil

Dieses Ventil ist das stabilste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Mountainbikes und Reiserädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Das Ventil hat keinerlei Schraubmutter, die vor dem Aufpumpen aufgedreht werden müssen.

● Blitz-Ventil (auch Dunlop-Ventil genannt)

Dieses Ventil ist schmal, aber stabil und wird vorrangig bei Alltagsfahrrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Unterhalb des Ventilkopfs befindet sich eine Schraubmutter **[D]**, die Sie vor dem Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen müssen. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

● Verwendung

- **Teleskopfunktion**
 - Wählen Sie bei niedrigem Reifendruck für hohes Volumen **1. Volume aus:** Entriegeln Sie dazu die Teleskopfunktion der Mini-Luftpumpe, indem Sie das Arretierrad **[1a]** nach links drehen (Abb. D).
 - Um einen hohen Reifendruck zu erreichen, müssen Sie die Teleskopfunktion verriegeln. Wählen Sie dazu **2. Pressure aus:** Drücken Sie die Mini-Luftpumpe zusammen und drehen Sie das Arretierrad **[1a]** nach rechts, bis es einrastet und hörbar „Klick“ macht (Abb. D).

● Pumpvorgang

- ① **Hinweis:** Ziehen Sie den Griff **[1b]** vor dem Pumpen vollständig heraus und klappen Sie den Griff zu einem T-Griff um. Drehen Sie den Griff, um ihn zu verriegeln (Abb. D).
- Je nachdem, ob Sie ein Schrader-, Dunlop- oder Schläverand-Ventil haben, schrauben Sie den Ventilladapter **[1c]** auf den Schlauch. Drehen Sie dazu die Überwurfmutter mit dem Adapter im Uhrzeigersinn. Wenn Sie ein Schrader-Ventil **[C]** haben, schrauben Sie den Ventilladapter **[1c]** auf den Pumpenschlauch. Der Ventilladapter kann auf das Schrader-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
- Wenn Sie ein Schläverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt) **[B]** oder ein Dunlop-Ventil **[D]** haben, schrauben Sie den Ventilladapter **[1c]** vom Pumpenschlauch ab. Der Ventilladapter ist frei zugänglich und kann auf das Schläverand- oder Dunlop-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
- Entfernen Sie die Schutzkappe des Reifenventils.
- Das entsprechende Ende des Pumpenschlauches auf das OFFENE Ventil schrauben, dann pumpen (Abb. F). Beachten Sie zum Schläverand-Ventil den entsprechenden Abschnitt.
- ① **Hinweis:** Wenn der Pumpengriff nach unten steht, ist es nicht immer gewährleistet, dass dieser in seiner Position bleibt. Der Schlauch muss sicher am Griff eingeklemmt sein, damit der Griff seine Position behält.

Besonderheit beim Aufpumpen von Fahrradreifen mit Schläverand-Ventil:

1. Lösen Sie die Rändelmutter (auf dem Fahrradventilgehäuse) des Fahrradventils.
2. Schrauben Sie den Pumpenschlauch mit der entsprechenden Seite senkrecht auf das Schläverand-Ventil des Fahrrads und fangen Sie an zu pumpen.
3. Drehen Sie nach dem Pumpen die Rändelmutter des Fahrradventils wieder fest.

- ⚠ **Achtung!** Der Mini-Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!
- Betätigen Sie die Mini-Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
- Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.

● Reinigung und Pflege

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

- ⚠ **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-Tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen statfgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaller oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500526_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Teilblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Befügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgelieferte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

MINI PUMP WITH PRESSURE GAUGE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500526_2507.

● Package contents (Fig. A)

- 1 x Mini bike pump
 - 2 x Mini-pump bracket
 - 3 x Velcro strap
- 1 x Instructions for use

● Technical data

Dimensions:	
Diameter:	Ø 25 mm
Length:	282 mm
Weight:	173 g
Rated pressure:	5.5 bar/80 psi
Displacement volume:	70 ml

● Intended use

This product is intended for private use for inflating all common bicycle tyres with Schrader, Dunlop, or Schläverand valves. The cycle mounting bracket is only suitable for bicycle frames that have threaded holes for mounting purposes (Fig. B). Not suitable for inflating car tyres!

⚠ Safety information

- Faulty products must not be used any more and must be disposed of, as a faulty product cannot be repaired.

⚠ Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

⚠ Risk of injury!

MINI-POMPE À MANOMÈTRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents. Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 500526_2507.

● Contenu de l'emballage (Fig. A)

- 1 x Mini-pompe à vélo
 - 2 x Support de mini-pompe
 - 3 x Bande Velcro
- 1 x Mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions :	
Diamètre :	Ø 25 mm
Longueur :	282 mm
Poids :	173 g
Pression nominale :	5,5 bar/80 psi
Volume de déplacement :	70 ml

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à un usage privé pour le gonflage de tous les pneus de vélo courants munis de valves Schrader, Dunlop ou Schläverand. Le support de montage pour vélo ne convient qu'aux cadres de vélo dotés de trous filetés pour le montage (Fig. B). Ne convient pas au gonflage des pneus de voiture !

⚠ Informations de sécurité

- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés, car un produit défectueux ne peut pas être réparé.

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

⚠ Risque de blessure !

- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique et/ou mental, en raison de la force d'utilisation élevée et des risques qui y sont associés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou usé, en accordant une attention particulière au support, ainsi qu'à la connexion entre la valve et la mini-pompe à vélo.
- Il y a un risque d'explosion en cas de surpression !
- Un manomètre calibré doit être utilisé pour contrôler la pression lors du gonflage.

⚠ Risque de brûlures !

- Lors d'un pompage prolongé, le piston et le cylindre de la mini-pompe peuvent devenir chauds en raison du frottement. Après utilisation, le produit doit être tenu uniquement par la poignée.

⚠ Évitez d'endommager le produit !

- Ne gonflez le pneu du vélo que jusqu'à la pression maximale indiquée par le fabricant. Dans le cas des pneus de vélo, cette indication figure généralement sur la paroi du pneu.

● Montage sur le cadre du vélo

1. Dévissez les vis **[A]** du cadre destinées à la fixation du porte-bidon (Fig. B).
2. Fixez le support de la mini-pompe **[2]** avec les vis **[A]** du porte-bidon sur le cadre (Fig. C).
3. Fixez la pompe **[1]** en l'enfonçant fermement dans le support de mini-pompe **[2]** et en la fixant avec la bande Velcro **[3]** (Fig. C).

- ⚠ **Avertissement ! Si les vis du porte-bidon sur le cadre sont trop grandes ou trop petites, veuillez acheter des vis de la bonne taille dans une quincaillerie appropriée. Veillez toujours à ce que le support soit solidement fixé ! Le support de vélo doit rester bien fixé et ne doit pas osciller, même sur un terrain non goudronné. Sinon, vous risquez de perdre le support de vélo et la mini-pompe.**

● Types de valves (Fig. E)

[B] : Valve Schläverand (également appelée valve Presta)
Il s'agit de la valve la plus étroite. Elle est principalement utilisée pour les vélos de course. Dévissez le capuchon de la valve. Un contre-écrou **[B]** est situé à la tête de la valve et doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le gonflage. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

- ⚠ **Attention :** la valve peut rapidement se déformer.

[C] : Valve Schrader

Il s'agit de la valve la plus stable. Elle est principalement utilisée pour les mountain bikes et les vélos de tourisme. Dévissez le capuchon de la valve. La valve n'a pas d'écrou fileté qu'il faut ouvrir avant de pomper.

[D] : Valve express (également appelée valve Dunlop)

Cette valve est étroite mais stable et est principalement utilisée pour les vélos de tous les jours. Dévissez le capuchon de la valve. Sous la tête de la valve se trouve un écrou fileté **[D]** qu'il faut tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de pomper. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

● Utilisation

● Fonction télescopique

- Si la pression du pneu est basse, pour un volume élevé, choisissez **1. Volume :** Pour cela, déverrouillez la fonction télescopique de la mini-pompe en tournant la molette de verrouillage **[1a]** vers la gauche (Fig. D).
- Pour obtenir une pression élevée des pneus, vous devez verrouiller la fonction télescopique. Pour cela, sélectionnez **2. Pression :** Appuyez sur la mini-pompe et tournez la molette **[1a]** vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et émette un « clic » (Fig. D).

● Processus de gonflage

- ① **Remarque :** avant de pomper, tirez la poignée **[1b]** jusqu'à la butée et retournez-la sur le côté pour former un T. Tournez la poignée pour la verrouiller (Fig. D).

- Selon que vous avez une valve Schrader, Dunlop ou Schläverand, vissez ou dévissez l'adaptateur de valve **[1c]** sur le tuyau. Pour ce faire, tournez l'écrou d'accouplement avec l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Si vous avez une valve Schrader **[C]**, vissez l'adaptateur de valve **[1c]** sur le tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve peut être placé sur la valve Schrader (Fig. E).

Si vous avez une valve Schläverand (également appelée valve Presta) ou une valve Dunlop **[D]**, dévissez l'adaptateur de valve **[1c]** du tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve est librement accessible et peut être placé sur la valve Schläverand ou Dunlop (Fig. E).

- Enlevez le capuchon de protection de la valve du pneu
- Vissez l'extrémité correspondante du tuyau de la pompe sur la valve OPEN, puis pompez (Fig. F). Veuillez noter la section suivante pour la valve Schläverand.

- ① **Remarque :** si la poignée de la pompe est abaissée, il n'est pas toujours garanti qu'elle reste en position. Le tuyau doit être solidement fixé à la poignée pour que celle-ci reste en position.

Lors du gonflage d'un pneu équipé d'une valve Schläverand, veillez à :

1. Desserrer le contre-écrou sur le corps de la valve du pneu.
2. vissez le tuyau avec le côté approprié perpendiculairement à la valve Schläverand du pneu et commencez à pomper.
3. Après le gonflage, resserrez le contre-écrou sur la valve.

[D] : Express valve (also called Dunlop valve)

This valve is narrow but stable and is primarily used for everyday bicycles. Unscrew the valve cap. There is a threaded nut **[D]** located below the valve head that you must turn anticlockwise before pumping up. After inflating, tighten or unscrew both again.

● Use

● Telescopic function

⚠ Avertissement ! Veillez à ce que le *tuyau* de raccordement de la pompe ne soit pas plié !

- Utilisez la mini-pompe de manière régulière et pas trop rapidement.
- Lorsque le produit n’est pas utilisé, laissez la mini-pompe fixée sur le support de la mini-pompe.

● Nettoyage et entretien

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu’il n’est pas utilisé.
- Lavez le produit à l’eau uniquement et séchez-le ensuite avec un chiffon.

⚠ IMPORTANT ! Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchèteries locales.
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminezles séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S' il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s' il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s' il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- ° Ou s' il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est

pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 500526_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

- Service après-vente**
 - Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr
 - Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est

MINI-FIETSPOMP MET MANOMETER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassinggebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze ve vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 500526_2507 in te voeren.

● Inhoud van de verpakking (Afb. A)

- 1 x Mini-fietspomp
- 2 x Bevestigingsbeugel voor mini-pomp
- 3 x Klittenband

- 1 x Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Diameter:	Ø 25 mm
Lange:	282 mm
Gewicht:	173 g
Nominale druk:	5,5 bar/ 80 psi
Verpakkingsvolume:	70 ml

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor particulier gebruik voor het oppompen van alle gebruikelijke fietsbanden met Schrader, Dunlop- of Slaverand-ventielen. De fietsmontagebeugel is alleen geschikt voor fietsframes die schroefgaten hebben voor montage (Afb. B). Niet geschikt voor het oppompen van autobanden!

⚠ Veiligheidsinformatie

- Defecte producten mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden weggegooid, omdat een defect product niet gerepareerd kan worden.

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Er bestaat verstikkingsgevaar.

	FR/BE		FR/BE		FR/BE		FR/BE		FR/BE
----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------

- Biedien de mini-pomp met een gelijkmatige beweging en niet te snel.
- Wanneer het product niet in gebruik is, berg de mini-pomp veilig op de mini-pomphouder op.

● Reiniging en onderhoud

- Bewaar het schoen en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Maak het product alleen schoon met water en veeg vervolgens droog met een doek.

⚠ BELANGRIJK! Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die v via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE
----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------

wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.
Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady tratamentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.
Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymaganą urzędzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500526_2507) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graterunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrótnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienniom poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

- Serwis Polska**
Tél.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

MINI PUMPA S MANOMETREM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnosti pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny pokyny vydejte při předání výrobku i třetí osobě. Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po nastavení QR kódu budete přasměrováni přímo na stránky lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 500526_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Obsah balení (obr. A)

- 1 x Minipumpa na kolo
- 2 x Držák minipumpy
- 3 x Pásek na suchý zip

● Technické údaje

Rozměry:

Průměr:	Ø 25 mm
Délka:	282 mm
Hmotnost:	173 g
Jmenovitý tlak:	5,5 bar/80 psi
Objem výtlaku:	70 ml

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen pro soukromé použití k huštění všech běžných cyklistických pneumatik s ventilký Schrader, Dunlop nebo Slaverand.
Montážní držák pro jízdní kolo je vhodný pouze pro rámy jízdních kol, které mají závitové otvory pro montáž (obr. B). Nevhodné pro huštění pneumatik automobilů!

⚠ Bezpečnostní informace

- Vadné výrobky se nesmí dále používat a musí být zlikvidovány, protože vadný výrobek nelze opravit.

⚠ Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrazi nebezpečí udušení.

MINI POMPKA Z MANOMETREM

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia pro raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.
Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500526_2507.

● Zawartość opakowania (Rys. A)

- 1 x Mini pompka do roweru
- 2 x Uchwyt na mini pompkę
- 3 x Pasek na rzep

- 1 x Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Średnica:	Ø: 25 mm
Długość:	282 mm
Ciężar:	173 g
Ciśnienie znamionowe:	5,5 bara / 80 psi
Pojemność:	70 ml

● Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego do pompowania wszystkich popularnych opon rowerowych z wentylami Schradera, Dunlopa lub Slcaveranda. Uchwyt montażowy do roweru nadaje się wyłącznie do ram rowerowych z gwintowanymi otworami montażowymi (Rys. B). Nie nadaje się do pompowania opon samochodowych!

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Uszkodzonych produktów nie wolno używać. Należy je zutylizować, ponieważ uszkodzonego produktu nie da się naprawić.

⚠ Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Istnieje ryzyko zadławienia się.

⚠ Risco op letsel!

- Dit product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met fysieke en/of mentale beperkingen, vanwege de hoge bedieningskracht en de bijbehorende risico's.
- Controleer het product op schade en slijtage vóór elk gebruik, met bijzondere aandacht voor de beugel en de verbinding tussen het ventiel en de mini-fietspomp.
- Er is een risico op explosie bij overdruk!
- Er moet een gekalibreerde manometer worden gebruikt om de druk tijdens het oppompen te controleren.

⚠ Risco op brandwonden!

- Tijdens langdurig pompen kunnen de zuiger en de cilinder van de mini-pomp heet worden door de wrijving. Na gebruik mag het product alleen bij de handgreep worden vastgehouden.

⚠ Vermijd dat het product beschadigd raakt!

- Pomp de fietsband alleen op tot de maximale druk die door de fabrikant is gespecificeerd. Bij fietsbanden staat dit meestal op de zijkant van de band vermeld.

● Montage op het fietsframe

- Draci de schroeven [A] los van het frame die bedoeld zijn voor het bevestigen van de bidonhouder [2] met de schroeven [A] van de bidonhouder aan het frame (Afb. C).
- Bevestig de mini-pomphouder [2] met de schroeven [A] van de bidonhouder aan het frame (Afb. C).
- Bevestig de pomp [1] door deze stevig in de mini-pomphouder [2] te duwen en vast te zetten met het klittenband [3] (Afb. C).

⚠ Waarschuwing! Als de schroeven van de bidonhouder op het frame te groot of te klein zijn, koop dan de juiste maat schroeven bij een geschikte bouwmarkt. Zorg er altijd voor dat de houder stevig is vastgemaakt! De fietsbeugel moet stevig blijven zitten en mag niet wiebelen, zelfs niet op onverharde wegen. Anders is er een risico dat u de houder en de mini-pomp kwijtraakt.

● Ventieltypen (Afb. E)

[B]: Slaverand-ventiel (ook wel Presta-ventiel genoemd)
Dit is het smalste ventiel en wordt voornamelijk gebruikt bij racefietsen. Draai de ventieldop los. Een borgmoer [B] bevindt zich aan de kop van het ventiel, deze moet tegen de klok in worden gedraaid om op te pompen. Draai beide na het oppompen weer vast of los.

- ⚠ Waarschuwing:** het ventiel kan makkelijk verbuigen.

[C]: Schrader-ventiel

Dit is het stevigste ventiel en wordt voornamelijk gebruikt bij mountainbikes en toerfietsen. Draai de ventieldop los. Het ventiel heeft geen moeren die moeten worden geopend voordat het opgepompt kan worden.

	FR/BE		FR/BE		FR/BE		FR/BE		FR/BE
----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------

- Biedien de mini-pomp met een gelijkmatige beweging en niet te snel.
- Wanneer het product niet in gebruik is, berg de mini-pomp veilig op de mini-pomphouder op.

● Reiniging en onderhoud

- Bewaar het schoen en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Maak het product alleen schoon met water en veeg vervolgens droog met een doek.

⚠ BELANGRIJK! Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die v via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE
----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------

wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.
Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady tratamentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.
Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymaganą urzędzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500526_2507) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graterunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrótnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienniom poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

- Serwis Polska**
Tél.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

	NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE		NL/BE
----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------	----------------------------	-------

[D]: Expressni ventil (nazývaný také Dunlopův ventil)
Tento ventil je úzký, ale stabilní a používá se především pro každodenní jízdu na kole. Odšroubujte víčko ventilu. Pod hlavou ventilu se

- Azionare la mini pompa con movimenti costanti e non troppo rapidi.
- Quando il prodotto non è in uso, fissare la mini pompa sul suo attacco.

● Pulizia e manutenzione

- Quando non è in uso, conservare il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulirlo esclusivamente con acqua e asciugarlo con un panno.

⚠ **IMPORTANTE!** Non pulire il prodotto con detersgenti aggressivi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scartino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scartino e il codice dell'articolo (IAN 500526_2507) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scartino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800781189
E-Mail: owim@lidl.it

MINI PUMPA NYOMÁSMÉRŐVEL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrítze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 500526_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x Mini kerékpárpumpa
- 1 x Mini pompa konzol
- 1 x Tépőzárás pánt

● Műszaki adatok

Méretek:	
Átmérő:	Ø: 25 mm
Hossz:	282 mm
Súly:	173 g
Névleges nyomás:	5,5 bar/80 psi
Kiszorított térfogat:	70 ml

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék az összes általános Schrader, Blitz vagy Scaverand szelepes kerékpár gumibroncs magáncélú felfújására szolgál. A kerékpár tartókonzol csak olyan kerékpárvezékhöz alkalmas, amelyek menetes furatokkal vannak ellátva a felszereléshez (B ábra). Nem alkalmas autó gumibroncsok felfújására!

Biztonsági információk

- A hibás termékeket nem szabad tovább használni, és ártalmatlanítani kell őket, mivel a hibás termék nem javítható.

⚠ Életet fenyegető veszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn.

⚠ Sérülésveszély!

- Ez a termék nem alkalmas gyermekek vagy mozgáskorlátozottak és/vagy szellemi fogyatékkal élők számára, mert nagy a működési ereje és a vele járó kockázatok.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, illetve nem kapotte, különösen ügyeljen a tartóra, valamint a szelep és a mini kerékpár pompa közötti csatlakozásra.
- Túlnyomás esetén robbanásveszély áll fenn!
- Egy kalibrált nyomásmérőt kell használni a nyomás felügyeletére felfújás közben.

⚠ Égési sérülés veszélye!

- A hosszan tartó pumpálás során a mini pompa dugattyúja és a mini pompa hengere a sűrűlódás miatt felforrósodhat. Használat után a terméket csak a fogantyúnál szabad tartani.

⚠ Előzze meg a termék sérülését!

- Csak a gyártó által megadott maximális nyomásra fújja fel a kerékpárbroncsot. Kerékpár gumibroncsok esetében ez általában a gumibroncs oldalfalán található.

● Felszerelés a kerékpárvázra

- Csavarozza ki a csavarokat A kereltből, amelyeket a palacktartó felszereléséhez terveztek B ábra).
- Rögzítse a mini pompa konzolt Z a kereten lévő palacktartó csavarjaival A C ábra).
- Rögzítse a pumpát T ehhez nyomja be erősen a mini pompa konzoljába Z, és rögzítse a tépőzárás pánttal S I C ábra).

⚠ **Figyelmeztetés! Ha a kereten lévő palacktartó csavarjai túl nagyok vagy túl kicsik, kérjük, vásároljon megfelelő méretű csavarokat egy megfelelő barkácsboltban. Mindig ellenőrizze, hogy a konzol megfelelően van-e rögzítve! A kerékpár konzolnak szorosan rögzítve kell maradnia, és még útburkolat nélküli terepen sem szabad lemozdulnia. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy elveszíti a konzolt a mini pumpával.**

● Szeleptípusok (E ábra)

B : Scaverand szelep (más néven Presta szelep)
Ez a legkekenyebb szelep, és elsősorban versenykerékpárokhoz használják. Csavarja le a az szelepsapkát. A szelep fejénél található egy B] rögzítőanya, amelyet a felfújáshoz az áramutató járásával ellentétes irányba kell fordítani. Felfújás után újból húzza meg, vagy csavarja ki mindkettőt.

⚠ **Figyelmeztetés:** a szelep gyorsan elhajolhat.

C : Schrader szelep

Ez a legstabilabb szelep, és elsősorban hegyi- vagy túrakerékpárokhoz használják. Csavarja le a az szelepsapkát. A szelepnek nincs olyan menetes anyója, amelyet ki kell nyitni a felpumpálás előtt.

D : Expressz szelep (más néven Dunlop szelep)

Ez a szelep kaskany, de stabil, és elsősorban a mindennapi kerékpárokhoz használják. Csavarja le a az szelepsapkát. A szelepfaj alatt található egy D] menetes anya, amelyet a pumpálás előtt el kell fordítania az áramutató járásával ellentétes irányba. Felfújás után újból húzza meg, vagy csavarja ki mindkettőt.

● Használat

● Teleszkópos funkció

- Ha az abroncsnyomás alacsony, a nagy volumen érdekében válassza ki az **1 lehetőséget. Volumen:** Ehhez oldja ki a mini pompa teleszkópos funkcióját a zárókerék I a balra fordításával D ábra).
- A magas abroncsnyomás eléréséhez le kell zárnia a teleszkópos funkciót. Ehhez válassza ki a **2 lehetőséget. Nyomás:** Nyomja össze a mini pumpát, és fordítsa jobbra a zárókeréket I a, amíg a helyére nem kattán, és hallható kattanást nem hall D ábra).

● Felfújási folyamat

- ⓘ **Megjegyzés:** Pumpálás előtt húzza ki a fogantyút T b amennyire csak lehet, és fordítsa oldalra a fogantyút, hogy T-t formázzon. A rögzítéshez fordítsa el a fogantyút D ábra).
- Attól függően, hogy van-e Schrader, Dunlop vagy Sclover szelepe, csavarozza fel vagy csavarozza ki a szelepillésztőt I a a tömlőre. Ehhez fordítsa el a hollandai anyát az adapterrel az áramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba. Ha Schrader szeleppel C rendelkezik, csavarja rá a szelepadaptert I a a pompa tömlőre. A szelepillésztőt a Schrader szelepre lehet helyezni E ábra).
 - Ha Scloverand szeleppel (más néven Presta szeleppel) B vagy Dunlop szeleppel D rendelkezik, csavarozza le a szelepillésztőt I a a pompa tömlőből. A szelepillésztő szabadon hozzáférhető, és a Scloverand vagy a Dunlop szelepre lehet helyezni E ábra).
 - Távolítsa el a védősapkát az abroncs szelepről.
 - Csavarozza a pompa tömlő megfelelő végét a NYITOTT szelepre, majd pumpáljon F ábra). Kérjük, vegye figyelembe a Scloverand szelepre vonatkozó következő részt.

ⓘ **Megjegyzés:** ha a pompa fogantyú le van nyomva, nem mindig garantált, hogy a helyén marad. A tömlőt biztonságosan a fogantyúhoz kell rögzíteni, hogy a fogantyú a helyén maradjon.

Ha a gumibroncsot Scloverand szeleppel fújja fel, ügyeljen a következőkre:

- lazítsa meg az ellenanyát a gumibroncs szeleplesten.
- Csavarja a pompa tömlőjét a megfelelő oldalával függőlegesen a keréken lévő Scloverand szelepre, és kezdje el a pumpálást.
- Felfújás után húzza meg ismét a szelepen lévő ellenanyát.

⚠ **Figyelmeztetés!** Ellenőrizze, hogy a pompa csatlakozóáramlőben nincsenek törésék.

- Egyenletesen és ne túl gyorsan működtesse a mini pumpát.
- Amikor a terméket nem használja, tartsa a mini pumpát a mini pompa konzoljához rögzítve.

● Tisztítás és ápolás

- Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szabohámársékleten tartsa.
- Csak vízzel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy lörökendővel.

⚠ **FONTOS!** Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztítószerekkel.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítási űket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben írvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számíva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálják, ill. nem szakszerűen kezelik vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak

IT	IT	HU	HU	HU
----	----	----	----	----

kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősűlnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 500526_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusábráról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellekelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közöli szerviczimre.

● Szervíz

Szervíz Magyarország
Tel.: 0680021225
Email: owim@lidl.hu

HU	HU
----	----



IAN 500526_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Siefbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12313C
Version: 01/2026